



大会

Distr.: General
12 December 2013
Chinese
Original: English

第六十八届会议

议程项目 144、145 和 146

起诉应对 1994 年 1 月 1 日至 12 月 31 日期间在卢旺达境内的灭绝种族和其他严重违反国际人道主义法行为负责者和应对这一期间邻国境内灭绝种族和其他这类违法行为负责的卢旺达公民的国际刑事法庭经费的筹措

起诉应对 1991 年以来前南斯拉夫境内所犯严重违反国际人道主义法行为负责者的国际法庭经费的筹措

刑事法庭余留事项国际处理机制经费的筹措

卢旺达问题国际刑事法庭、前南斯拉夫问题国际法庭和刑事法庭余留事项国际处理机制的订正估计数：汇率和通货膨胀率变动的的影响

秘书长的报告

摘要

卢旺达问题国际刑事法庭 (A/68/494)、前南斯拉夫问题国际法庭 (A/68/386) 和刑事法庭余留事项国际处理机制 (A/68/491) 的 2014-2015 两年期预算体现了初步重计的费用。



为了更新费用计算参数，大会在通过拟议预算前进行了费用重计。本报告说明了两个法庭和国际余留机制 2014-2015 两年期拟议预算的通货膨胀率最新预测和 2013 年业务汇率变化的影响。

经重计费用后，秘书长提出 2014-2015 两年期所需资源如下：卢旺达问题国际刑事法庭为毛额 93 595 700 美元、前南斯拉夫国际法庭为毛额 201 688 200 美元和国际余留机制为毛额 120 296 600 美元。

1. 为了提供一个用来分析两年期之间增减情况的可比基础，卢旺达问题国际刑事法庭、前南斯拉夫问题国际法庭和国际刑事法庭余留机制的拟议预算通常都采用与现行预算相同的价格水平和汇率编列。同时，拟议预算还编列了经费，以应付通货膨胀和汇率变动而出现的预计调整。这些经费均单独分列于拟议预算表格中的“重计费用”一栏内。在此后的两年周期内又对预算作下述三次重计费用：

(a) 第一次重计费用见向大会提出的本报告，其目的是在核定初步批款之前更新拟议预算中的所需资源；

(b) 第二次见订正估计数，载于秘书长在两年期第一年年底为核定订正批款而提交的第一次预算执行情况报告；

(c) 第三次见两年期第二年年底为核定最后批款而提交的第二次执行情况报告。

2. 如卢旺达问题国际刑事法庭(A/68/494, 第 12 段)，前南斯拉夫问题国际法庭(A/68/386, 第 18 段)和国际余留机制(A/68/491, 第 21 段)2014-2015 两年期拟议预算所述，对拟议预算重计费用是为了符合标准的经常预算重计费用方法。铭记行政和预算问题咨询委员会认为行政当局在重计费用时应采用可提出最低估计数的业务汇率，本报告的重计费用以截至 2013 年 12 月的现有数据为依据。

3. 以本报告所述参数为基础重计费用的结果概述如下表。

2014-2015 两年期拟议预算重计费用概要

(千美元)

拟议预算(毛额)	重计费用			初步批款估计数(毛额)
	汇率	通货膨胀	共计	
(1) ^a	(2)	(3)	(4) = (2+3)	(5) = (1+4)
卢旺达问题国际刑事法庭				
95 283.5	(1 469.4)	(218.4)	(1 687.8)	93 595.7
前南斯拉夫问题国际法庭				
198 667.0	5 793.1	(2 771.9)	3 021.2	201 688.2
国际余留机制				
120 282.1	(56.2)	70.7	14.5	120 296.6

^a 行政和预算问题咨询委员会没有提出任何调整建议。

4. 与两个法庭和国际余留机制 2014-2015 两年期拟议预算初步重计费用所用假设比较后，该两年周期中第一次重计费用时适用的拟议订正参数列入以下三个附表：

附表一．按法庭工作地点开列的美元汇率和年通货膨胀率；

附表二. 按工作地点开列的工作地点差价调整数乘数;

附表三. 按工作地点开列的年生活费用调整数(一般事务人员)。

5. 由于汇率波动, 前南斯拉夫问题国际法庭所需增加的经费估计为 5 793 100 美元, 反映出美元对欧元贬值; 卢旺达问题国际刑事法庭所需减少的经费估计为 1 469 400 美元和国际余留机制所需减少的经费估计为 56 200 美元, 反映出美元对坦桑尼亚先令和卢旺达法郎升值。在本次重计费用时, 对欧元和坦桑尼亚先令使用了 2013 年平均汇率, 但对卢旺达法郎使用了联合国最新业务汇率(2013 年 12 月生效的汇率), 将其作为可得出最低估计数的重计费用基数。

6. 关于通货膨胀, 已考虑到一系列参数, 其中包括更新不同工作地点的预期通货膨胀率。关于专业工作人员的薪金, 虽然基本薪金按美元计价, 不受汇率影响, 但是工作地点差价调整数构成部分随通货膨胀率和汇率的变化而变动, 并且国际公务员制度委员会(公务员制度委员会)核准的工作地点差价调整数乘数的变动会导致经费的调整。关于一般事务工作人员薪金和非员额所需经费, 变化归因于预计通货膨胀率相对于原估计通货膨胀率的变动。应指出的是, 更新的 2014-2015 两年期通货膨胀率按 2013 年实际通货膨胀水平计算。

7. 关于卢旺达问题国际刑事法庭, 通货膨胀引起的所需经费减少估计数为 218 400 美元, 反映出专业人员薪金(448 900 美元)和一般事务人员薪金(353 300 美元)净减少的效果, 但因工作人员薪金税(69 400 美元)和非员额支出用途项下的费用增加(514 400 美元)而部分抵消。关于前南斯拉夫问题国际法庭, 所需经费减少估计数为 2 771 900 美元, 反映出专业人员薪金(1 819 600 美元)、一般事务人员薪金(1 040 900 美元)、工作人员薪金税(307 200 美元)项下费用净减少的影响, 但因非员额支出用途项下的费用增加(395 800 美元)而部分抵消。最后, 关于国际余留机制, 所需追加经费估计数为 70 700 美元, 反映出工作人员薪金税(34 000 美元)和非员额支出用途(673, 700 美元)项下费用净增加的影响, 但因专业人员薪金(457 100 美元)和一般事务人员薪金(179 900 美元)项下费用减少而部分抵消。

8. 综上所述, 重计费用后, 秘书长提出的并考虑到行政和预算问题咨询委员会建议的 2014-2015 两年期所需资源如下: 卢旺达问题国际刑事法庭为 93 595 700 美元、前南斯拉夫问题国际法庭为 201 688 200 美元、国际余留机制为 120 296 600 美元。

附表

附表一

按卢旺达问题国际刑事法庭、前南斯拉夫问题国际法庭和国际余留机制的工作地点开列的美元汇率和年通货膨胀率

工作地点 (货币)	适用于非员额支出用途的通货膨胀率								
	2014-2015 年汇率		拟议预算			本报告			
	拟议预算	本报告 ^a	2013 年 ^b	2014 年 ^c	2015 年 ^c	2012 年 ^d	2013 年 ^d	2014 年 ^c	2015 年 ^c
海牙(欧元)	0.779	0.754	2.0	2.2	2.4	2.8	2.8	1.3	2.4
基加利(卢旺达法郎)	621.394	665.000	6.7	6.7	6.7	6.3	5.9	4.5	5.1
阿鲁沙(坦桑尼亚先令)	1 579.417	1 615.333	7.6	7.2	7.1	16.0	8.0	7.2	8.4

^a 基于 2013 年平均汇率，但基加利除外，对其使用了 2013 年 12 月的汇率。

^b 2012-2013 年订正通货膨胀率。

^c 预计。

^d 2012-2013 年最后估计数。

附表二
按工作地点开列的工作地点差价调整数乘数

工作地点	拟议预算			本报告			
	2013 年 ^a	2014 年	2015 年	2012 年 ^b	2013 年 ^b	2014 年	2015 年
海牙	52.20	54.70	57.00	49.76	55.42	55.52	55.72
基加利	53.38	57.02	61.70	51.93	52.49	53.17	51.98
阿鲁沙	55.77	60.07	66.47	50.12	52.61	53.70	57.47

^a 2012-2013 年订正批款。

^b 2012-2013 年最后估计数。

附表三
按工作地点开列的年生活费用调整数(一般事务人员)

(百分比)

工作地点	拟议预算			本报告		
	2013 年 ^a	2014 年 ^b	2015 年 ^b	2013 年 ^c	2014 年 ^b	2015 年 ^b
海牙	2.0	2.2	2.4	0.4	1.3	2.4
卢旺达(基加利)	6.7	6.7	6.7	4.4	4.5	5.1
坦桑尼亚联合共和国	7.6	7.2	7.1	4.4	7.2	8.4

^a 2012-2013 年订正批款。

^b 预计。

^c 实际。